



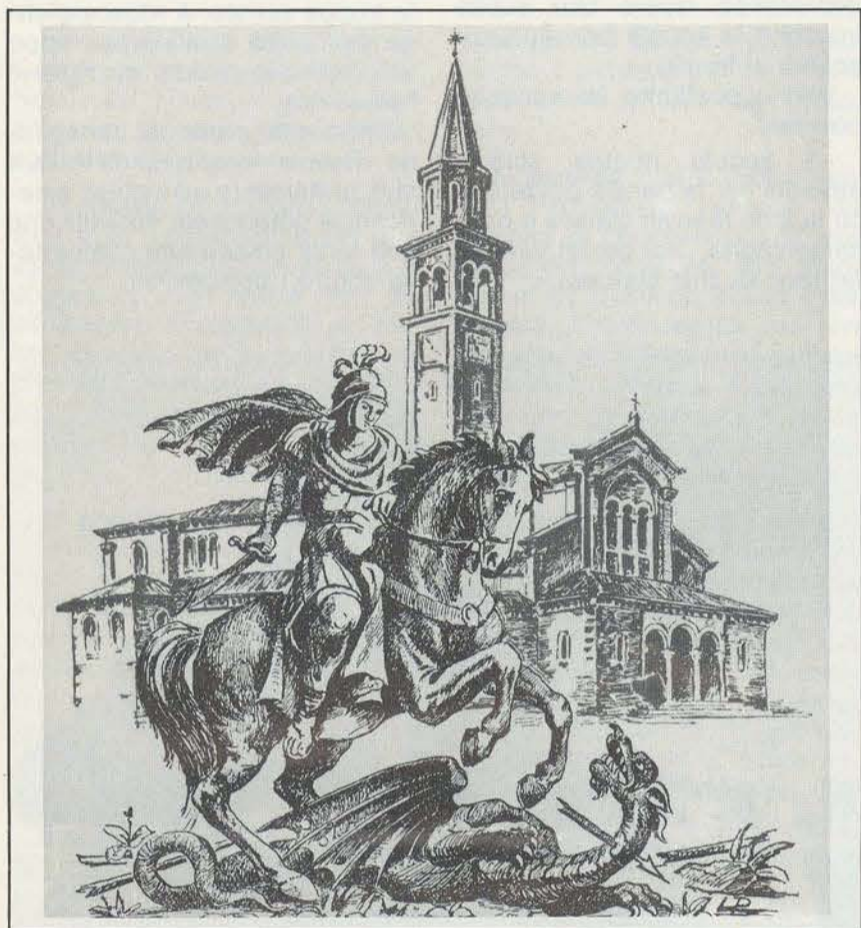
# LUCINIS

Numero unico

VEN FUR OGNI TANT

25 dicembre 1984

## XVII CENTENARI DA NATIVITAT DI S. ZORZ (283-1983)



(Disegno di L. Perco)

### STORIA E TRADIZION

L'An Sant da Redenzion, di pôc passat, ja fat movi una vorona di cristians che son lās a Roma par ricevi la granda indulgenza dal Giubileo (ricuardin ancja i nestris perdons: chel parochial tal setembar dal 1983 e chel diocesan tal fevvar di chist'an cu lis grandis celebracions ta basilica di San Pieri e in che di S. Pauli e la udiensa particolar dal Papa Zuan Pauli II ta Sala Clementina in Vatican).

Tai avveniments religiôs e culturai che jan cumbinat di iessi fās jenfri chist'An Sant straordinari non l'è di dismenteà la ricorrenza da nascita di chel fuart testimoni di Crist che l'è stat San Zorz, 'l nestri Protetôr.

S. Zorz l'è stat nomenat in grec «megalo martar» (grand martar) par via che la devozion a San Zorz l'è simpri stada grandissima sedi tal mond oriental che tal mond occidental, e in duch i tims, da la zornada dal so martirio indenant.

La nobila figura dal nestri Sant Patrono l'è stada tant onorada da pitòrs, scultòrs e architets, ma soradutt da tantissims cristians che gi an simpri dati una devozion universal. Tantis glesiis son stadis dedicadis a S. Zorz, tanch altars costruiss in so onôr e una vorona di pais puartin il so nom (basta pensà che sol in Italia son 68 i pais che si clamin San Zorz di...; ta nestra Diocesi 11 son lis glesiis

dedicadis a S. Zorz e in che di Udin son 16). Glesiis e altars son stās dedicās a S. Zorz a Gerusalem, a Gerico, a Costantinopoli, in Georgia, in Egipt, in Etiopia, a Napoli, a Roma, a Ravenna, a Milan, a Parigi, a Tours, a Magonza, a Bambeza, in Inghilterra, in Catalogna, ta l'Aragona.

L'Ordin teutonic e l'Ordin da Giarrettiera Lu jan come Protetôr; i «Vexilla sancti Georgii» (lis bandieris di S. Zorz) vignivin puartās da l'Ordin militar di Calatrava; ancja l'Ordin sovran di Malta Lu venera cun S. Zuan Batista e l'Ordin Costantinian Lu ten so Patrono particolar.

S. Zorz l'è stat declarat Patrono da lis Associazions dai Cavalirs militars d'Italia (1937), dai Cavalirs militars da Franza (1952) e dal Scautisim internazional.

Tra i documents letteraris l'è di ricuardà il «Sacramentari Leonian» dal V sec. che ripuarta lis antighis prejeris liturgichis in onôr di S. Zorz, che l'è stat abinat a Roma ne la devozion al soldat martar S. Bastian (ta l'Orient jera abinat a S. Demetri).

S. Zorz l'è nassut in Capadocia ta l'Asia Minôr ta l'an 283, l'è stāt soldat da l'imperadôr Dioclezian e ja dàt la so vita par Crist il 23 avril dal an 303 a Lidda (auè si clama Lodd) in Palestina.

Il discors di S. Pieri Damiani, mitut tal gnov Breviari, presenta la sostanza da la vita di S. Zorz,

che ja savut ufri se stess nel martirio pa fa una completa profession di fede a Crist (Disc. 3 su S. Zorz; PL 567-571).

Studiis storicis dimostrin l'esistenza di S. Zorz. Il document pluì antig l'è una epigrafe dal an 368 che ricuarda «la cjasa dai Sants e trionfants Martars Zorz e compagns». Second il libri di Teodoro Perigeta «Itinerarios Palestinēs» dal an 530 si fevèla di «Diospoli, dulà che S. Zorz l'è stat martirizàt, dulà che si cjata 'l so cuarp e dulà che vegnin robis maraveosis». Ancja Antonin di Piacenza (570) e Adaman (670) disin lis stessis robis. Ricuardin S. Zorz ancja i lavòrs di restauro, fās di poc timp dal P. Bagatti (un frari francescan espert in ricerchis archeologicis) ta basilica costantiniana di S. Zorz (sec. IV), trasformada in moschea: conserva i murs perimetrai che jan la stessa struttura dal Sant Sepulcri di Gerusalem.

S. Gregori, Vescul di Tours (594) ricuarda che reliquis di S. Zorz son stadis puartadis a Limoges e a Les Mans in Franca.

Lis tantis «Passiones» (contis da vita dai Martars) in grec, in latin e in lenghis da l'Orient dan la conferma da esistenza di San Zorz, martar di Crist. Ricuardin ancja lis «homiliae, laudationes, sermones Sancti Georgii» (prédicis in onôr di S. Zorz), elencadis dai famôs Bollandisc (un centenar di Codics) che presentin una vastità di documentazion, che no l'è in tanta bondanza par altris personis un grum veneradis. Cun «metodo» comparativ son stadis esaminadis lis reliquis di S. Zorz che son a Roma, a Vignesia, a

Ferrara e a Como, che jerin prin a Pavia, antiga capital dal «regnum Italiae». La conclusion favorevola a la tradizion conferma la figura di un zovin di poc pluì di 20 agns, alt m. 1,65-1,67 dal periodo paleocristian.

La celebrazion liturgica (23 di avril), l'onôr a lis reliquis, la letteratura «cavalleresca» europea, l'iconografia, il folklor e la bibliografia son una documentazion cussì granda che presentin l'attualità di S. Zorz e dimostrin di crodi cun sigurezza a la so esistenza.

Ancja 'l nostri pais che ja una storia antiga, lontana tai tims, (la prima notizia storica dal pais l'è dal 3 dal mès di avril dal 1077) ja come Patrono San Zorz. La parochia esist dal 1247 e l'è intitolada a S. Zorz. Su la bandiera da Cassa Rural (1913) e su che dal Circul Catolic (1927) l'è piturad S. Zorz; la piazza si clama «piazza S.

Zorz», il ciamp sportiv e l'oratori puartin il nom di S. Zorz.

Ta nestra vecja glesia parochial, distrutta dal dutt ne la prima guerra mondial, su l'altar grand jera una bjela pala che figurava S. Zorz e ancja sul sufitt jera una granda pitura a fresc di S. Zorz ta gloria dal Cil.

No sarèss ben di pensagi su e di fa un biel cuadro in tela o in pitura sul mur o in mosaic che presenti 'l nestri Sant Protetôr, San Zorz, par ricuardalu di pluì e prealu pluì da spess e mostralu a duch chei che vègnin a Lucinis?. In chista maniera podarèssin veramenti celebrà cun granda solennità i 17 secui da la natività dal nestri Patrono e lassà un biel segno da la nostra devozion a San Zorz.

Us benedissi a duc'

'l uestri plevan  
pre Silvano Piani

### La nuova sede della Cassa Rurale

*Le Casse Rurali sono una pagina della storia migliore del nostro popolo. A novant'anni della loro nascita il ricordo doveroso degli uomini illuminati, sacerdoti e politici, che attraverso queste conquiste sociali hanno portato la gente nostra sulla strada dell'elevazione da condizioni secolari di servitù.*

*La Cassa Rurale di Lucinico ha aperto la nuova sede raccogliendo la tradizione e lo spirito dei pionieri per un ruolo sociale nell'oggi.*

SERVIZIO A PAGINA 6-7-8



25 marzo 1984: La nuova Sede della Cassa Rurale ed Artigiana di Lucinico, Farra e Capriva nel giorno dell'inaugurazione. Sventolano le bandiere italiana e friulana, mentre la folla si assiepa davanti all'ingresso.

# 70 anni or sono, l'Austria-Ungheria dichiarava guerra alla Serbia

Sono passati 70 anni dal 28-7-1914, il giorno che vide iniziare la prima guerra mondiale: l'Austria-Ungheria dichiarò guerra alla Serbia innescando il sanguinoso conflitto. Lucinico faceva parte dell'impero asburgico e si trovò pertanto coinvolto nella guerra vedendo partire, richiamati, tutti gli uomini validi dai 18 ai 45 anni.

Per ricordare quella data abbiamo sentito le testimonianze di alcuni, allora giovani o bambini, che vissero quel momento e patirono tante avversità e difficoltà prima che ritornasse la pace.

Dalle ancor vive memorie di Giuseppe Bressan (Pepi Stefanut), Marina Lisnik Russian, Guido Mrach, Eugenio Spessot (Genio Poster), Erminio Vidoz, Argentina e Giovanni Marconi (Zanut Muini) e Alietta de Fornasari la guerra iniziò inaspettata, senza preavvisi che avessero seriamente preoccupato il paese.

Una settimana prima, ricorda Alietta de Fornasari, i suoi genitori Angelo de Fornasari e Maria Bressan (Stefanut) si erano uniti in matrimonio e certamente non sospettavano che di lì a 10 giorni sarebbero apparsi i manifesti con gli avvisi di richiamo per tutti gli uomini ed Angelo sarebbe partito per la Galizia.

È difficile comprendere come una guerra mondiale potesse scoppiare senza che ne fosse avvertito il pericolo dalla gente; oggi siamo abituati ad un sistema di informazione, che ci fa vivere e partecipare immediatamente ai fatti più remoti e spesso insignificanti.

Quella volta però le cose andarono diversamente: Guido Mrach aveva 12 anni, anche lui ricorda che in casa di guerra non si parlava, magari - aggiunge - «i vecchi no fevelavin cui frus, nus paravin da banda, nus fasevin cori e noaltris ierin come salvadis».

Il Pepi Stefanut conferma questa realtà improvvisa ed inna-

**NEI PRIMI GIORNI DI GUERRA QUALCUNO PENSAVA CHE IL CONFLITTO SI SAREBBE RISOLTO IN POCHI GIORNI A FAVORE DEL GRANDE IMPERO DI CUI DA OLTRE 400 ANNI FACEVA PARTE ANCHE LUCINICO**

**«Par disbratà la Serbia... po' se ustu che sedi!»**

vertita allargando le braccia «il governo l'è governo» e oggi come ieri non rimane che subirne le conseguenze.

Giovanni Marconi, il popolare Zanut, da sempre attento osser-



Alietta de Fornasari.

vatore e partecipe della vita del paese, conserva di quei giorni ricordi forse più vivi.

«Iera il dì di San Pieri quant che jan copat l'Arciduca a Serajevo, e, conferma la moglie Argentina, il decan ja visat in glesia di chist fat...».

«In che sera balavin sul Ciasciel e a Villagnova; appena che si ja savut jan finit dutis lis fiestis». «Dopo l'è stat ancja 'lutto nazionale' e duc metevin fur dal barcon una stoffa o drappo neri... a cjasà nestra me mari no saveva zemut fa; allora ja ciolt un vecio gurmàl, lu vin leat ta una stangia di len e lu vin metut fur dal barcon».

L'immediata partenza di tanti uomini fu la prima tragedia per il

paese: centinaia di famiglie furono private della principale guida delle aziende agricole o dei piccoli laboratori artigiani.

Erminio Vidoz aveva 11 anni ed era il primo di 6 fratelli, l'ultimo era nato qualche mese prima dell'inizio della guerra; «me pari lu ian riclamat che veva 36 ains, jera un toc di omp alt e grues». «Doi mes l'è stat a Gurizza, dopo lu jan mandat in Serbia e come che l'è rivat mi ja scrit dos cartulinis di Serajevo, doi dis dopo che jera rivat, dopo no vin savut plui nuja».

L'Agnul Stabon, che stava dongia dal Gusto nus ja contat che me pari jera lat piardut, l'inter regiment jera lat dispartut. Che dos cartulinis lis jai anciamò... me mari in prin no si dava pas... quant vegnarà il tata, diseva...

Cussi - finis di contà l'Erminio - a 11 ains jai scomensat a tacà i mans e là tal ciamp».

Il Zanut ricorda che i primi richiamati partivano quasi allegramente... «lavin in stazion cun feminis, fruz e amis e prima di parti si fermavin a bevi ta ostarìa dal Rati (ora «Montina»); dopo cun che pocia roba che vevin, nuja valizis, nancia sacs... fagos, montavin sul treno... e via».

Pocis zornadis dopo però son rivadis lis primis notizis... ciò, chel l'è muart... che l'altri lu jan ferit...».

«Appena scomenzada la uera - torna a contà il Zanut - la int si domandava... sarà curta, sarà lungja... par disbratà la Serbia... po' se ustu che sedi... un par di zornadis e dut sarà finit...».

Poco tempo dopo entrarono in guerra anche le altre potenze: Germania, Russia, Francia e Inghilterra, allora - continua il nostro testimone - «a lis feminis

che lavin ogni sera in glesia a preà rosari par che torni la pas, jan ditigi... si stufareso ben... l'è appena scomensada, cuissà quant che finirà!!».

La signora Argentina racconta dell'intenso lavoro che subito impegnò le scuole per aiutare i soldati al fronte.

Venne costituito un apposito comitato.

«A scuola noatris sfilavin strassis par fa bendis pai feris e cu la lana fasevin cialsès e passamontagna, ...jai guciat tant, jai fat tanc di chei cialsès...».

lare dell'imperial-regio esercito.

Entrò a far parte del 97° Reggimento fanteria, «duc triestins». Addeito a compiti di retrovia, da Villacco, il suo reparto fu mandato a Sonzia, da lì al Predil, a Raibl, sul monte Rombon, un mese lo trascorse a Lubiana lavorando per raccolti agricoli, da lì nuovamente in Austria fino al trasferimento sui Carpazi e sul fronte russo.

Nel corso dell'ultima offensiva imperiale fu fatto prigioniero dalle truppe zariste. A Mosca giunse ammalato e si riprese dopo vari mesi in piena rivoluzione bolscevica.

Entrò a far parte del battaglione «Savoia» costituito da italiani che, unitamente ad inglesi, americani e giapponesi costituivano una forza alleata che combatteva contro i bolscevichi.



Guido Mrach.

«Come scuola jerin las a cioli, ricuarda il Zanut, ramasis di rol e nus vevin fat meti sui canons e sui ciars di un regiment di artiglieria che jera accampat la che cumò son lis ciasis popolars di via Maroncelli, allora iera il «campo comunale»; il regiment partiva e lava al front».

Gli uomini richiamati furono in gran parte mandati a combattere sul fronte russo, il padre di Guido Mrach, che faceva parte di un reggimento di alpini si trovò però a combattere anche sul Calvario, a poche centinaia di metri da casa sua.

Uno zio di Erminio Vidoz, il barba Meni, combatté anche lui da queste parti, sul Sabotino.

Eugenio Spessot fu richiamato in un reggimento di fanteria, ma l'idea del fronte, in trincee fangose e piene di reticolati, lo convinse che era meglio mettere a frutto le sue doti di nuotatore. Appena gli fu data l'occasione scelse la marina.

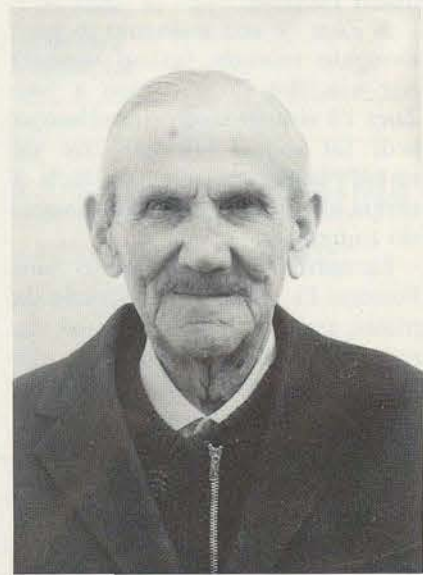
La scelta si rivelò felice; per tutta la guerra fu imbarcato sulla corazzata «Viribus Unitis» e non fu mai coinvolto in azioni di guerra.

Sorte ben diversa toccò a Pepi Stefanut. Le sue peripezie hanno dell'incredibile ed ascoltandole ci si chiede se non siano uscite da qualche libro di avventure.

Il Pepi, «classe di ferro» 1897, fu chiamato all'ultima leva rego-



Erminio Vidoz.



Eugenio Spessot.



Irma, Marina e Mira, oggi... sorridenti, ricordano i tempi della loro travagliata fanciullezza.

# «LA GRANDE GUERRA»



Argentina e Giovanni Marconi.



Giuseppe Bressan.

Passò inverni siberiani durissimi, a Irkustk il termometro toccò i 45° sottozero «e noatris durmivim tai vagon, un stava di guardia duta la gnot par tigni impiada la stua: se si distudava iera tant fret che no si podeva durmi».

Si ritrovò anche in Mancuria, poi dopo aver raggiunto Vladivostok, con una nave giapponese ritornò a Trieste nel 1920, dopo 48 giorni di navigazione ed a 5 anni dal suo richiamo di militare.

Lucinico sarà travolta direttamente dalla guerra il 24 maggio 1915, alcuni giorni prima Marina Lisnik e Guido Mrach videro cadere il campanile, minato dalle truppe austriache.

Le campane caddero in tanti pezzi e molti se li portarono a casa. I combattimenti e le sparatorie con le avanzanti pattuglie italiane cominciarono subito. Guido Mrach vide passare disteso su di una carretta, per le ferite riportate, Aristide Sartorio.

«Un frut - conta la siora Marina - che sares stat barba da Delfina Gnengula, Romano Cargnel, maringon, iera lat a curiosà sul cianton di Via Visini, la che cumò l'è la Cassa Rural; una pattuglia di soldas talians lu ja però scambiat par una spia e lu



Marina Lisnik Russian.

jan copat... Nissun olsava lagi dongja, dopo un po' il Cocone che iera me santul, ja ciolt una carretta e lu ja portat tal cimite-ri».

È con questa drammatica testimonianza che chiudiamo le nostre brevi note rievocative, ora si apre la pagina dell'affannoso e doloroso abbandono del paese disperso, profugo in Italia, Slovenia, Austria e Cecoslovacchia.

Renzo Medeossi



La piazza di Lucinico distrutta dalla guerra.

(Disegno di L. Perco)

**Ricordiamo, a settant'anni, la terribile guerra che vide soffrire e morire la gente nostra sui fronti dell'Austria, nelle baracche dei profughi, negli internamenti, nei paesi distrutti.**

**Il significato storico ed umano di quel tempo, che la politica di dopo ha preteso di fare dimenticare, appartiene non solo al ricordo tramandatoci dai vecchi, ma alla memoria storica ed al patrimonio di dolore, di esperienze, di speranze e d'amore attraverso cui, di padre in figlio, si è formata la nostra identità umana.**

Settant'anni. I ricordi, quelli stessi dei più vecchi raccolti nelle note a fianco, si stemperano, si perdono nella lontananza stando in qua e in là su strade ormai perdute, tra volti cari e scomparsi, fra le case di un paese antico, muri di pietra del Calvario, ballatoi di quercia, un paese inghiottito dalla furia selvaggia dei cannoni.

Ricordi di vecchi e storia nostra, di tutti. Già nel luglio del 1914 la prima mobilitazione aveva chiamato alle armi quasi tutti gli uomini del paese, giovani e meno giovani. Il 6 agosto, dopo quella alla Serbia, la dichiarazione di guerra dell'Austria alla Russia e l'immediata apertura del fronte di Galizia, un'immensa landa al di là dei Carpazi, fra l'Ungheria e la Russia, abitata da Polacchi e da Ruteni, uno dei Länder dell'Impero. Era lì che quasi tutti i soldati friulani della Contea di Gorizia dovevano essere inviati a dissanguarsi in battaglie epiche, terribili. In parte, per fortuna, sono finiti prigionieri in Russia e quindi rientrati sani e salvi dopo pericoli, peripezie, freddo da quaranta sotto zero e malanni; altri sono rimasti nei cimiteri (il cimitero di Kirsanov, recentemente tornato alle cronache perché vi furono seppelliti i soldati italiani della campagna di Russia del 1942, era alla nostra gente già tristemente noto per i morti in prigionia che il popolo friulano vi aveva lasciato nella prima guerra).

Un primo bagno di sangue tra agosto e settembre del '14 nelle battaglie intorno a Rawa Ruska ed alla capitale di Galizia Leopoli fu pagato dai nostri soldati nell'offensiva che portò i russi alla conquista della Galizia e costrinse l'esercito austro-ungarico a ritirarsi fin sui monti Carpazi lasciando una grossa parte di truppe trincerato nella fortezza di Przemysl, che poi dovette arrendersi nel marzo del '15. Ai duri e vani combattimenti sui Carpazi seguì nel maggio del '15 la vittoria tedesca di Gorlice. Le truppe russe batterono in ritirata e nel novembre del '15 la Galizia fu rioccupata insieme con la Polonia e la Lituania. Si è scritto di oltre due milioni di perdite russe in quella sconfitta. La batosta fu attribuita al granduca Nicola che fu destituito. Lo zar stesso prese il comando e fece ripartire l'attacco nell'estate del '16. Fu in questa controffensiva russa che caddero prigionieri molti friulani del Goriziano.

Ai prigionieri fu offerta la possibilità di optare per l'Italia, allora alleata della Russia. Alcuni accettarono, altri rifiutarono. Era, come si diceva, un tirare a «brus'ceta», un indovinare: se l'Italia vinceva

la guerra si ritornava da eroi, ma se la vinceva l'Austria si rischiava il distacco dalla famiglia, dal paese, dagli affetti. Qualcuno finì addirittura nel Corpo di spedizione italiano in Estremo Oriente, in quell'inutile quanto discutibile tentativo degli alleati dello zar di arginare la rivoluzione bolscevica, scoppiata nel '17, con truppe d'appoggio ai «bianchi» antirivoluzionari.

Nella cruenta danza galiziana di avanzate e ritirate vi fu ancora un'offensiva dopo quella del-

manziere americano Ernest Hemingway scrisse che della foresta di querce erano rimasti solo «ceppi e tronchi spezzati ed il terreno sconvolto».

I paesi ridotti a montagne di rottami, le fughe bibliche di donne, vecchi e bambini, i fronti che rimandavano elenchi di morti e di feriti. I vecchi - ed anche chi scrive ha ancora vivi i ricordi di bambino - raccontarono storia e leggenda della guerra di Galizia e dei Carpazi fino alla seconda guerra. Mille e mille episodi rimasti nell'eco muta delle case e dei focolari.

Quanti i caduti sui fronti? Si scrisse di trentamila orfani di guerra nella regione nostra. Quanti i feriti, i morti in prigionia, quali sofferenze oscure, dimenticate nei gelidi concentramenti, da Kiev, in Ucraina, alla Siberia? Quante le ingiustizie, i sospetti, i malanni della disinformazione (in Italia s'era scritto di un paese, Lucinico, «covo di spie e di gente



Una immagine emblematica di quel tragico periodo.

(Disegno di L. Perco)

l'estate del '16 in Volinia. Avvenne nell'ultimo anno di guerra, il 1917, ancora d'estate e fu chiamata l'offensiva di Kornilov. Reagirono gli austro-tedeschi riconquistando i territori perduti. Nel marzo del '18 sul fronte orientale scese il silenzio.

Frattanto Lucinico era nel centro focale della guerra sull'Isonzo. La grande diaspora aveva visto partire la gente in ogni direzione, verso occidente, verso oriente ed il nord. Molta parte verso Graz, Wagna, Pottendorf, paesi e città spesso insospitati, freddi. Raccolta nel comune destino dei lager per profughi (qualcuno isolato aveva trovato lavori di fortuna nelle birrerie o nei campi) la gente nostra ritentava un po' di vita e di sopravvivenza, fin la scuola. Il paese lontano intanto moriva sotto le bombe. Già nel maggio fu fatto saltare il campanile con la dinamite austriaca. Dal giugno del '15 all'agosto del '16 la guerra del Calvario ne fece un immenso cumulo di macerie.

Scrisse il generale austriaco Krauss che in quarantasette giorni, nell'autunno del '15, gli Italiani avevano attaccato quaranta volte il Calvario. Scrisse l'italiano generale Michele Alcamo che «i morti coprivano il colle e noi li sollevavamo di notte l'uno sull'altro per farne trincea». Ed il ro-

malfida» che sparava dalle finestre, quanti i dolori inutili ed assurdi sulla tragedia di una gente che in guerra era stata trascinata, che aveva chiesto sempre e solo pace, che alla fine aveva perso tutto?

Per lunghi anni non se ne doveva parlare. Fu l'indimenticabile Camillo Medeot a fare giustizia con libri che sono veri monumenti all'umiltà ed alla grandezza della nostra gente (quei monumenti che non hanno trovato posto nelle piazze o un nome sulla pietra che indica le strade); fu lui a mettere insieme tante piccole storie per una storia di sofferenza e di dignità che altrimenti sarebbe finita inghiottita nella terra con l'andar via degli ultimi vecchi.

Settant'anni da una guerra che qui è incominciata prima. Settant'anni, il prossimo anno ancora, dalla distruzione del paese. Anniversari su cui meditare: sofferenze senza numero, sofferenze dimenticate. Sono il prezzo pagato in lacrime dal popolo nostro ad una guerra d'altri. La guerra non è mai del popolo.

C'è ancora chi amerebbe che si continuasse a tacere. Ma noi vogliamo prendere coscienza del nostro passato. Ai nostri vecchi dobbiamo il ricordo e la preghiera.

C. M.

# BALADA PAR UN PAÏS



Un saluto da Lucinico

Ombri di plomp a' rondolin ju  
[paî cueis fumatant pardut,  
sdranfan'si su li' plagnis  
[di jarba rossa,  
imberdean'si tôr dai pidai:  
li' lûs a' van amont  
[su la schena dal Lusinz  
e a' gioldin, ingrumadis tal rap  
[che si'nd'à clamât Luzzinîs,  
li' ciasis tal tornâ dai ôns,  
[pa polsa, pal amôr.  
Glôns da l'Avemaria ju pa clevis,  
dut un lâ tal scosagn  
[da gnot cialina.  
I filârs si plein  
[tal grevi dai luvris di ûa  
jemplan'si di rosada,  
[spietant al gnôf soreli.  
Buna sera cun te,  
[Luzzinîs, vîf in salût,  
taca li' tô' vilotis ta sagra  
[plena di stelis,  
cul cûr 'zovin, cialt.  
Co' suna la ciampana fati dongia:  
chel sun di ligria o di vai  
[l'è chel da storia,  
chel sun al ven di lontan,  
vis e muarts a' van auâl,  
[li' mans strentis,  
int gnova e ombri di sot-tiara  
[a pletôns  
su s'celârs tirâts di bûs, di ciavai,  
fûr di ciasis disfantadis,  
[sapulidîs sot da crosta dal timp,  
ombri ch'a' vegnin par  
[trois dismenteâts,  
jenfra mitâts di sorgheta  
cu li' musis segnadis  
[dal garp dai ains.

\*\*\*

'Zovins:  
Dontre vignîso, viei senza non?

Vôns:  
'A vignin par stradi' frujadis, fioi,  
Celtics, Româns, Longobars,

[Furlâns e Scelâs sin nô:  
nô 'a vignin dal timp che no'nd'à  
[viartis né siaradis,  
sotâns tal trussâsi di parôns,  
rês e conts,  
[barufants di ogni stagion;  
senza orê 'a vin partât li' spadîs,  
sin muarts par bandieri' muartis,  
nô ch'a erin nassûts par viarzi  
[tiaris, par meti in cova forments,  
bonc' e fuarts tanche bûs di jôf.  
Cul cûr crevât di dolôr  
[nus à tociât viodi i spics  
cu la muda di fiesta  
talpassâts di ciavai barbars;  
[viodi al nestri vivi  
travanât da lungia  
[zornada dai Turcs,  
tun vampâ di curtiss senza dûl,  
[tun jevâsi di flamis,  
tal vai da feminis,  
[dai fruts menâts sclâs dulâ  
[che no si torna.  
No sintîs 'zemi al rivoc  
[tal ajar ueit?  
E a' son tornats, fioi, fores'c'  
[tal vert dal Calvari,  
tal vert biel,  
[nassût pa nestri' fiestis:  
a'nd'an zoncîât i ciastinârs  
[ch'a' sprafumavin ciamò  
da furtaja di Sant Jusef,  
a'nd'an fruzzât i altârs, coltât  
[la tiara cui muarts,  
a'nd'an brusât, disdrumât cui  
[canons li' nestri' ciasis  
tiradis su cul amôr, cui pujui  
[ricamats a scarpel;  
àn dislidriât li' piargulis di ua  
[di Sant Jacun  
cressudis pal morosâ  
[sot da luna.

\*\*\*

'Zovins:  
Tropi' voltis, viei, viei senza non,  
tatis, barbîs e agnis e

[nonus lontâns, tropi' voltis  
disdrumat, brusât al  
[paîs nestri,  
[bandonât tal s'ciampâ sburît?  
Vôns:  
Tropi' voltis, creaturis,  
[no savin plui;  
ciampanis a martel e sgreseâ  
[di zoris, vai e tornâ,  
vôns e paris e fruts,  
[tanche furmiis cu li'  
[mans tai rudinâts,  
cui bras a tirâ su mûrs;  
e trâs di rôl ju dai boscs  
[e caretis di pieris ju da giavis  
dal Calvari, e pazienza di uarzinis  
[sui ciamps talpassats.  
E di gnôf a sborseâ senza respîr  
[fin ta stelis,  
la schena rota tal surturc,  
[spudâ sanc pal ricolt di un bols,  
li' cumieri' lungis par  
[parôns mai sglonfs.  
Ma 'a dovevin vinzi, fioi:  
[lidric e lat,  
sbrinziis di fruts e polenta,  
[e clamâ al zîl;  
vilotis e strambolots par cundurâ,  
[sivilôts di ciastinâr  
e sunetis par sgurlâ su li'  
[scussis di blava  
ta ultima turcla dal neri.  
Li' nestri' olmis a' corin anciamò  
[jenfra i morârs disfantâts  
da Ciampagnis, da Cumugnis,  
[da Pubrida, da Stesis;  
pezzonis di galeta sui cias'c'  
[par muardi 'l timp:  
no sintîs al rugnâ lizêr da  
[bocis ta fueâ prin di filâ;  
no sintîs tal rivoc  
[al sclizzâ dal lat tai seglôs,  
musica dal monzi; no sintîs  
[al uicâ dal purzit grant  
ta criura fonda dal unviâr;  
no sintîs al nestri ciant

[vignî dai sespârs  
[muarts da Dulinzis?  
No viodês li' nesti' tabiadis  
[tal respîr dai boscs da Bris'cis,  
sui pascui da Bratinis, tai roncs  
[di Gardis'ciuta,  
ta ponca che vin menât a bot  
[pal clinto, pa rabuela;  
no viodês li' nestris mans  
[ingrampadis tanche vididula  
ta lidriis dai ualivârs  
[che menin ciamò  
tal rassess dai cueis?  
Li' nestri' mans, fioi,  
[cu li' crepis, frujadis  
jentri tiaris di lienda  
[par un toc di pan,  
[sui cunfins dal mont,  
tornadis dal front da Galizia,  
[li' nestri' mans fredis  
a' van ta uestris,  
[si ingropin tal timp  
[tanche corêis di glaudinaria.  
Par uâtris 'a vin impiât i fucs  
[di San 'Zuan,  
vin sperât, olmât i segnai dal fun,  
[fin al piardisi tai nûi.

\*\*\*

Vôs ch'a' rivochin tal penz  
[di un amôr rivât fin culi,  
di un amôr mai dit,  
[finglutî tal zidinôr di ogni muart,  
di ogni fermâsi sul troi.  
Sanc ch'al spissula ta venis,  
[antic,  
sgrisulôr di ciants di maris, vôs  
che 'nd'an travanât i secui  
[ninzulant li' scunis:  
Ursula parussula  
ze fastu sun chê vît?...  
Chê briconâ,  
[chê briconâ di favita,  
va a durmî cul rusignûl...  
Tin-tina tin-tona cui balia là sù?...  
La 'zornada si distuda,

[a' balin li' blavis  
[cui penacui tal vint,  
sprafûns di antiûl e samenzis  
[a mîl su la buna tiara,  
merlôs e parussulis  
[a' van tal platât da ciarandis  
zidîns a spietâ cun te,  
[Luzzinîs, ta prima lûs  
la ciampana dai madîns  
[par tacâ al biel ciant,  
par che si svein i fruts,  
[par che si viarzin i pampui  
su li' ciaradoris da storia  
e da lienda dal Friûl.

Celso Macor

(Traduzione)

## BALLATA PER UN PAESE

Ombre rotolano giù dai colli facendosi nebbia ovunque, spandendosi sui campi di erba rossa, impigliandosi intorno agli alberi: le luci vanno al tramonto sulla schiena dell'Isonzo e godono, ammucchiate nel grappolo che si è chiamato Lucinico, le case del tornare degli uomini, per il riposo, per l'amore. Rintocchi dell'Avemaria scendono per i declivi, è tutto un andare nel nascosto della notte buia. I filari si piegano per il peso delle mammelle gonfie d'uva riempiendosi di rugiada, aspettando il nuovo sole. Buona sera con te, Lucinico, vivi in salute, attacca le tue villotte nella sagra piena di stelle, col cuore giovane, caldo. Quando suona la campana fatti vicino: quel suono, di allegria o di pianto, è quello della storia, quel suono viene da lontano, vivi e morti vanno appaiati, le mani strette, gente nuova ed ombre di sottoterra a moltitudini su pianali di carri tirati da buoi, da cavalli, fuori da case scomparse, sepolte dalla crosta del tempo, ombre che vengono per sentieri dimenticati, fra mezzali di sorgo, con i volti segnati dall'asprezza degli anni.

Giovani: \* \* \*  
Donde venite, vecchi senza nome?

Avi:  
Veniamo per strade consumate, figli, Celti, Romani, Longobardi, Friulani e Slavi siamo noi: noi veniamo da un tempo che non ha più primavera né autunno, sottani nelle guerre dei padroni, re e conti, baruffanti di ogni stagione; contro voglia abbiamo portato le spade, siamo morti per bandiere morte, noi, nati per aprire terre, per mettervi a nascere i frumenti, noi, buoni e forti come buoi da giogo. Col cuore spezzato di dolore ci è toccato di vedere le spighe già vestite a festa calpestate dai cavalli dei barbari; vedere la nostra vita trapassata dalla lunga giornata dei Turchi, in un lampeggiare di coltelli senza pietà, in un levarsi di fiamme, nel piangere delle donne, dei bambini portati in schiavitù in luoghi donde non si torna. Non sentite gemere l'eco nell'aria vuota? E sono tornati, figli, i forestieri nel verde del Calvario, nel verde bello nato per le nostre feste: hanno tagliato i castagni che profumavano ancora della frittata di San Giuseppe, hanno schiacciato gli altari, concimato la terra con i morti, hanno bruciato, distrutto con i cannoni le nostre case costruite con l'amore, con i ballatoi ricamati a scalpello, hanno sradicato

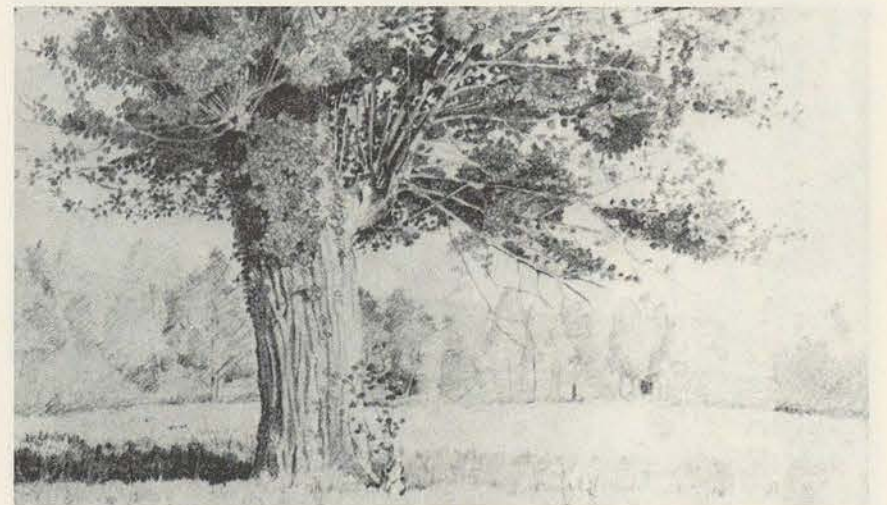
le pergole dell'uva di San Giacomo cresciute per morosare sotto la luna. Giovani: Quante volte, vecchi, vecchi senza nome, padri, zii e zie e nonni lontani, quante volte è stato distrutto, bruciato il nostro paese, abbandonato nelle fughe in fretta?

Avi:  
Quante volte, creature, non lo sappiamo più; campane a martello e gracchiare di cornacchie, piangere e tornare, nonni e padri e figli, come formiche con le mani nei calcinacci, con le braccia a tirar su muri; e travi di quercia giù dai boschi e carri di pietre dalle cave del Calvario, e pazienza di aratri sui campi calpestate. E di nuovo ad affannarsi, a tormentarsi senza respiro fino alle stelle, la schiena rotta nel sorgo turco, sputar sangue per il raccolto di una porca breve, le lunghe per padroni ingordi. Ma dovevamo vincere, figli; radicchio e latte, ceste di figli e polenta, e chiamare il cielo; canti e battute allegre per continuare a vivere, zufoli di castagno e armoniche a bocca per ballare sulle foglie di granturco nell'ultima torchiatura del vino nero. Le nostre ombre corrono ancora fra i gelsi scomparsi delle Ciampagnis, delle Comugnis, di Pubrida, delle Stesis; telai di bachi da seta sui granai per mordere il tempo: non sentite il rumore leggero delle bocche nella foglia di gelsio prima di filare; non sentite nell'eco lo schizzare del latte nei secchi, musica della mungitura; non sentite il gridare del maiale grande nel gelo dell'inverno; non sentite il nostro canto venire dai susini morti delle Dulinzis? Non vedete le nostre orme nel respiro dei boschi delle Bris'cis, sui pascoli delle Bratinis, nei ronchi di Gardis'ciuta, nelle marne che abbiamo rivoltato a mano per il clinto, per la ribolla; non vedete le nostre mani aggrappate come vilucchio nelle radici degli ulivi che crescono ancora nel protetto dei colli? Le nostre mani, figli, con le crepe, consumate in terre di leggenda per un pezzo di pane, ai confini del mondo, ritornate dal fronte di Galizia, le nostre mani fredde vanno nelle vostre, si annodano nel tempo come legacci di vitalba. Per voi abbiamo acceso i fuochi di San Giovanni, abbiamo sperato, scrutato i segnali del fumo fino al suo perdersi nelle nuvole.

\*\*\*

Voci che echeggiano nel fitto di un amore giunto fin qua, di un amore mai detto, inghiottito nel silenzio di ogni morte, di ogni fermarsi sul sentiero. Sangue che zampilla nelle vene antiche, brividi di canti di madri, voci che hanno attraversato i secoli dondolandole le culle: «Orsola, cinciallegra, cosa fai su quella vite?... Quel birbante, quel birbante di scricciolo (al femminile. NdT) va a dormire con l'usignolo... Tin-tina, tin-tona, chi balla lassù?...» (Villotte e nenie antiche. NdT).

Il giorno si spegne, ballano i campi di mais con i pennacchi nel vento, profumi di ultimo fieno e semi a mille sulla buona terra, merli e cinciallegre vanno nel nascosto dei cespugli in silenzio ad attendere, con te, Lucinico, nella prima luce la campana del mattino per incominciare il bel canto, perché si sveglino i bambini, perché si aprano i pampini sulle carrarecce della storia e della leggenda del Friuli.



(Disegno di L. Perco)

# IL VECJO POZZ

L'altra di passavi par piazza e, cun granda me maravea, cui ti viodi in biela mostra dongia l'ex municipi di Lucinis?

Il nestri vecio pozz! Ce bot al cùr! Iera come vistut di fiesta, dut net, ben lustrat. Il Consei di quartir lu veva fat cioli dal depuesit comunai di Gurizza e lu veva fat meti li.

Mi someava un bon pensionat che stava pacific a cialà il so pais tant cambiât e uareva jessi ricuardat anciamò dai soi amis plui vecios e tal stess timp jessi cognossut da lis gnovis generazioni.

Ai propri voja di fa una ciacarada con lui come che si fâs cun t'un ciar ami. Dongia dal pozz son stadis mitudis dos bancis che clamin a sintassi un moment. Uli là propri là.

Devi però evità dos machinis di ches che ian simpri tanta primura e cul lor fracass disturbân la pàs che il lûc promèt. Devi lassà passà un camion e un «bus», mi salvî da una moto che strombetant còr come una saeta, e finalmenti podi viodi ben il me pozz.

Al è propri interessant. Jà quatri sculturis che gi son di ornament. Una mostra il Calvari e su la Cròs cu' l scrit I.N.R.L., l'altra lis taulis des lez iluminadis dal lusor di una stela: nus disin l'amor che il nestri popul veva pa 'l Signor. Ce tant amor di Diu jera una volta! La tiarza part scrit:

1891  
Comune di Lucinico  
E(resse)

e dongia

Ricostruito  
nel 1984

La quarta mostra un quatrifuei (e no sai ce che ul di).

Lis cidulis son un poc ruzinis a di il ver!

La vera (un toc sol l'è vecio, il rest l'è stat rifat di poc) mi ricuarda duta la fadia che fadevi ancia jò, cinquanta agns fa, par tirà su l'aga di chist benedeto pozz.

E, come ta storiis dai nestris vecios, par un moment mi ven di favelà cun lui.

«Ce mi ricuardistu, pozz benedeto dal to e dal me vivi, cà a Lucinis, in chei agns lontans, quant che, plens di morbin, vivevin la nestra zoventud?»

Tu ieris un sior pozz, paron quasi da vita dal pais. No vevin aga de spina che volta e di gnott fadeva lusôr la luna quant che jera.

E si ricuardistu? Di matina bunora, zà alis quatri, vevistu il prin salùt da lis feminutis e da lis fantazzinis che zavatavin sveltis sveltis, pa' la piazza S. Zorz pa là a vòra a Pudigori e a Gurizza. Vignivin di Mossa, di San Lurinz, di Capriva, di Morar...

Ce tant strussiasi par un toc di pan!

Viars lis cinc scomenzava il to lavor. Rivavin cidinis lis feminis par tirà su l'aga da' l tò pozz. Che benedeta aga! Gi coventavin fin doi etolitros par fa una lissia. Mi par di viodilis anciamò cumò: Il buinz su la spala cun doi seglots e un tiarz seglott o sborfador t'una man o cun tun sfitic pojat su' l ciáf e parsora una podina che podeva tignì vinc litros di aga.

Tiravin jù dal brazz la cuarda lungia ben trentadoi metros che finiva cun doi metros di ciadena.

Metevin la cuarda su la cidula, si bagnavin lis mans su la vera e mola- vin jù il seglott.

Poris mans se la cuarda coreva trop svelta! A brusavin una vora! E se il seglott si stacava da la ciadena? Dove- vin cioli il rimpin e cul spiel cirivin di viodi dulà che jerà finit; cul rimpin tentavin di ciapalu su di gnov. Gi uareva pazienza!

E se la cidula uicava? Fur il ueli simpri pront, par dà una bona onzuda.

Quant che il lavor jera finit, cui seglots plens tornavin a cjasa. Lis viodvistu ciaminà un pòc pletis pal peso che vevin, e atentis a no ondà par no



Il vecchio pozzo com'è attualmente...

bagnassi i pis e piardi l'aga pa la strada.

E si ricuardistu? Tòr misdi passavin par piazza che bravis feminis che lavin a puartà il gustà a chei che lavoravin a Pudigori e a Gurizza. Vevin il buinz su la spala cui zeis cu lis pintis plenis di mignestra bulinta taponadis cun dos strazzis da masseria a cuadrei blancs e ross. Pesseavin par rivà a timp cu la mignestra anciamò cialda.

Tu, sol a sera tart, no fadevistu plui ciantà lis cidulis. La luna tornava a fati compagnia e qualchi copiuta si poiava su la vera par contassi storiutis o dissi paraulis d'amor. Son timsps ormai lontans. Auè dût l'è cambiât.

Un poc di nostalgia jo la sinti tal cùr!

Ti saludi, vecio pozz, devi tornà a cjasa. Jai sèt e voi a bevi una tazza di aga di spina. Cumò si usa cussi.

No si fas plui la fadia di tirala su dal pozz. Ma lassimi di: jera cussi buna, cussi fres'cia d'istat la to aga!

Cumò gi metin cloro par che no fedî mal. Auè l'è dut inquinat. Tu invezzi nus davistu pura, "potabile" come che il Signor nus la veva dada!

Un'ultima paraula. Cialant la to vera mi par di viodi la corona di un re spodestât.

Mi par di sentiti rispuindi:

«La me aga risultiva cor anciamò sot tiara, come un timp! E in un doman... no si sab!»

Mandi!

Edith Furlan



...e come era una volta.

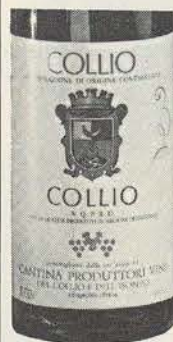
(Dipinto di L. Perco)

## Cooperativa Isontina Maiscoltori

Essiccazione, conservazione e commercializzazione di frumento, orzo e mais

MEDEA - Via Fornaci, 2 - Tel. 67013

Nel cuore della viticoltura friulana i vini della



Cantina produttori vini del Collio e dell'Isonzo

CORMONS - Via Mariano - Tel. 60579

## komat Lucinico

GORIZIA - ITALIA

Macchine ed impianti lavorazione legno

Stroji obdelavo lesa Mašne za obradu drveta

Tel. (0481) 390274 - Telex 460590

## Ditta OTTO KRAINER

TESSUTI D'ARREDAMENTO

Via Alcide De Gasperi, 39 GORIZIA - Telefono 83524

MATERIALI PER L'EDILIZIA

## ZOFF LUIGI

Via Udine, 143 - Telefono 390066

## Cooperativa Isontina Macellai

GORIZIA

Viale XXIV Maggio, 5 - Tel. 83830

Acquisti collettivi import in zona franca

1907 - 1983

## Supermercato

TUZZI AURELIO E PAOLO

Via Licinio, 17 - Tel. 390218 LUCINICO

## Consorzio produttori latte

della provincia di Gorizia

Organizza e coordina la raccolta del latte per lo sviluppo della zootecnia isontina

GORIZIA Via Boccaccio, 35 - Tel. 83574

## Cooperativa aziendale

tra i dipendenti dell'Ospedale Psichiatrico

GORIZIA - Via V. Veneto - Tel. 33475

PER I CONSUMATORI IL MEGLIO AL MINOR COSTO

IMPIANTI TERMICI - IDRAULICI SANITARI - ELETTRICI SCARICHI IN GEBERIT

## TAVERNA LUCIO

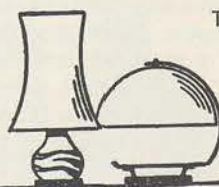
Via Chiese Antiche, 2 - Tel. 390254

## Macelleria TURUS

CARNI DI PRIMA QUALITA' SPECIALITA' DI SALUMI NOSTRANI E POLLAME DI CASA

LUCINICO

## Casa del Lampadario



TANTISSIME NOVITA'

GORIZIA

Stradone Mainizza, 130 - Tel. 390129

## MEDEOT SILVANO

TERMOIMPIANTI - CALDAIE CISTERNE - PIASTRE FAACME SANITARI - BOLLITORI

34070 GORIZIA Via Udine, 159 - Telefono 390056

# LA NUOVA SEDE DELLA CASSA RURALE



25 marzo 1984: Il momento più significativo della cerimonia d'inaugurazione della nuova Sede: Giovanni Marconi, il socio più anziano della Cassa Rurale di Lucinico, taglia il nastro tricolore.

Sono le ore 11 della domenica 25 marzo 1984 e sta per venir inaugurata la nuova sede della Cassa Rurale ed Artigiana di Lucinico Farra e Capriva, ubicata a Lucinico in via Visini n. 2, all'angolo di via Udine.

Prima d'impartire la benedizione il vicario generale mons. Luigi Ristits dice: «I nostri Padri, sacerdoti e laici illuminati, un secolo fa ci hanno lasciato un'eredità e un patrimonio prezioso e fecondo, frutto di fede convinta, di intelligenti intuizioni e di coraggio apostolico. È stata una stagione ricca di iniziative diverse, che vanno dall'attività pastorale a quella culturale, dall'impegno civile e politico a quello economico e sociale. La singolare unità tra Fede e vita sta alla base delle realizzazioni delle comunità cristiane, quelle di Lucinico, Capriva e Farra in particolare che vantano il primato della fondazione delle Casse Rurali ed Artigiane nel Friuli Orientale».

Dopo aver ricordato l'azione di sacerdoti come mons. Faidutti e il decano mons. Adamo Zanetti con iniziative rivoluzionarie ed anticipatrici per il riscatto della nostra gente, come le Casse Rurali ed altre molteplici attività che hanno incontrato la partecipazione intensa e convinta del nostro popolo, il vicario generale così ha continuato: «All'onesta ed intelligente opera dei migliori figli di questa terra è stata affidata tale opera giunta fin ai nostri giorni. A nome della nostra Chiesa Diocesana Goriziana che si onora di avere tra le sue file uomini illustri come Faidutti, Zanetti e i loro collaboratori, anche semplici cittadini e credenti, che hanno fortemente creduto ed operato in nome della solidarietà e del riscatto dei poveri, desidero rivolgere un sincero ringraziamento per questo patrimonio che è di tutti. Il presente momento storico così diverso e singolare ha bisogno della testimonianza di uomini ed istituzioni, trasparenti nelle intenzioni e nei metodi, ma soprattutto di un po' di quel coraggio e di quello spirito profetico, che sono necessari per vin-

cere la crisi che ha colpito l'economia e l'occupazione della nostra terra e per porre le condizioni ad una nuova rinascita.

La preghiera di benedizione che stiamo per pronunciare vuol essere un atto di ringraziamento a Dio, datore di ogni bene, ed un atto di fiducia negli uomini chiamati ad operare anche attraverso la Cassa Rurale ed Artigiana per il bene economico, sociale ed umano della nostra cara gente. Grazie».

Il taglio del nastro viene compiuto da Giovanni Marconi, uno dei soci più anziani della Cassa Rurale di Lucinico: egli era presente come chierichetto alla benedizione della bandiera della Cassa Rurale, fatta da mons. Luigi Faidutti il 7 settembre 1913, inoltre è stato per 35 anni membro del consiglio sindacale della Cassa Rurale ed Artigiana.

Dopo la benedizione della nuova sede, impartita da mons. Luigi Risti-

ts, la Corale di Lucinis ha eseguito l'inno della Federazione dei Consorzi Agricoli del Friuli composto dal m.o Cesare Augusto Seghizzi su testo del C.te Leopoldo Chassis-Faraoni ed eseguito per la prima volta in Lucinico il 2 febbraio 1907 in occasione del congresso generale della Federazione.

Il Direttore della Cassa dr. Giorgio Demartin legge i telegrammi pervenuti da persone ed enti per esprimere auguri e felicitazioni per la nuova opera.

Il presidente geometra Mario Furlani prende la parola: «Autorità, soci ed amici. A nome del Consiglio di Amministrazione, del Collegio Sindacale, della Direzione e del Personale tutto, sono particolarmente lieto di porgere a tutti voi un caloroso saluto e i più sentiti ringraziamenti per aver voluto onorare con la vostra presenza questa cerimonia inaugurale della nuova sede sociale della Cassa Rurale ed Artigiana di Lucinico, Farra e Capriva. Dopo tante vicissitudini ed appassionante discussioni anche la nostra Cassa Rurale ha finalmente una sede confortevole, spaziosa, adeguata ai tempi e dotata di ogni particolare in fatto di sicurezza, dove potrà meglio operare per assolvere, nel delicato settore del credito, la sua funzione sociale a favore di tutti gli operatori economici.

L'inaugurazione di questa nuova sede mi dà motivo di ricordare le tappe più salienti del cammino percorso della nostra cooperativa di credito. Fu dopo la promulgazione dell'enciclica «Rerum novarum» di Papa Leone XIII, avvenuta nel 1891, che nel nostro Friuli austriaco si mise in luce un grande sociologo, monsignor Luigi Faidutti, che aveva preso molto a cuore l'economia dei ceti più poveri, i quali allora erano senza aiuto da parte di alcuno, privi di qualsiasi forma di credito e di previdenza, in continua lotta con l'indigenza e la pellagra e spesso vittime dello strozzinaggio dell'usura.

Così facendo appello allo spirito di solidarietà cristiana delle popolazioni dei piccoli centri rurali, al fine di emancipare le più umili classi contadine, operaie ed artigiane, sull'esempio di quanto aveva già fatto Reiffeisen in Germania cinquant'anni prima, l'apostolato di mons. Faidutti si concretizzò nel promuovere, tra le varie forme di cooperazione, anche le Casse Rurali ed Artigiane. Era il 2 giugno 1907 quando per opera di un gruppo di benemeriti lucinichesi, ferventi cattolici e di larga apertura sociale, capeggiati dal compianto Pietro Bregant, nasceva la Cassa Agricola ed Operaia di Prestito e Risparmio, consorzio economico registrato a garanzia illimita-

ta in Lucinico: così era denominata allora la nostra Cassa Rurale. In breve tempo la Cassa si sviluppò e divenne una realtà sempre più importante in seno alla comunità paesana di allora.

Il primo conflitto mondiale però la portò alla paralisi completa: Lucinico veniva distrutto completamente e nella distruzione si smarrivano anche tutti i documenti contabili. Riprese vigore consolidandosi negli anni '20. E sono stati la passione e l'impegno dei suoi amministratori se la Cassa seppe resistere alla crisi economica che travagliò il nostro paese tra il 1926 e il 1933, aggravata per le Casse Rurali da una legislazione varata appositamente per soffocare i movimenti cooperativistici, sorti all'infuori dell'onnipresente organizzazione statale, che cercherà di ridurre al silenzio queste testimonianze d'intraprendenza privata».

Dopo aver descritto le varie tappe della storia della Cassa Rurale ed Artigiana di Lucinico, il presidente Furlani ha ricordato l'avvenuta concentrazione delle tre Casse di Lucinico, Farra e Capriva il 10 novembre 1973 con la firma dell'atto di fusione ed ha così continuato: «Nacque così una nuova realtà nel campo del credito cooperativo, un'azienda con tre sportelli, con competenza operativa in undici Comuni sui venticinque che compongono la provincia di Gorizia. Un'azienda più moderna e funzionale nelle strutture con una gamma di servizi al pari di qualsiasi altro sportello bancario, immutata però nello spirito, che rimane sempre quello stesso che alimentò nei primi anni del secolo i fondatori delle tre vecchie Casse Rurali».

Furlani ha poi messo in luce i notevoli sviluppi dell'attività svolta negli ultimi dieci anni con cifre molto lusinghiere, ha ringraziato quanti hanno dato il loro apporto per la progettazione e la realizzazione della nuova sede della Cassa Rurale ed Artigiana, ha ricordato alcune iniziative benefiche e culturali proposte e portate a compimento dal Consiglio di Amministrazione ed ha così concluso: «Continueremo a svolgere il nostro lavoro, come nel passato, perfezionandolo per adeguarlo alla dinamica dei tempi moderni, nell'interesse dei soci e della collettività tutta, cercando di non venire mai meno a quei principi cristiani che alimentarono la fondazione delle Casse Rurali ed Artigiane tra il XIX e il XX secolo».

Ha portato il saluto dell'Amministrazione Comunale il Sindaco di Gorizia, dott. Antonio Scaranò, così esordendo: «Io credo di poter testimoniare la gioia grande dell'Amministrazione Comunale per questa nuova realizzazione di un istituto che dietro di sé rappresenta tanta parte

della nostra storia». Poi il Sindaco ha espresso il saluto a tutte le autorità convenute ed ha continuato: «Nell'inno dei Consorzi rurali del Friuli abbiamo sentito quanta speranza, quanta volontà di raggiungimento di traguardi sociali siano possibili attraverso due cose: l'attaccamento alla terra e all'altare, cioè in pratica il lavoro e la Fede.

Ebbene attraverso l'azione di monsignor Faidutti creando questi consorzi, creando queste possibilità di riscatto per gli agricoltori, per quanti erano incerti anche sulla stessa terra, queste Casse hanno soprattutto contribuito allo spirito associativo e alla presa di coscienza dei propri valori.

Quello spirito che ha animato questa Cassa nel passato rimanga, affinché la nostra economia agricola e la nostra economia artigiana faccia il salto di qualità e passi al livello produttivo pieno, al livello imprenditoriale pieno, fermi restando quei valori che quel bellissimo inno ha voluto ricordare.

Voglio esprimere il compiacimento dell'Amministrazione Comunale anche con la Direzione e il Consiglio di Amministrazione di questa Cassa e l'augurio e la riconoscenza per quanto hanno fatto e per quanto faranno ancora per lo sviluppo nostro».

Ha fatto poi un intervento il Presidente della Federazione Regionale delle Casse Rurali ed Artigiane del Friuli-Venezia Giulia, dott. Leopoldo Delsler: «Trovarci oggi a presenziare alla inaugurazione di una nuova sede della Cassa Rurale è sempre motivo di soddisfazione e di gioia, soprattutto quando si è potuto seguire da vicino una rapida crescita, un rapido sviluppo di questa Cassa Rurale di Lucinico, Farra e Capriva, che ha saputo camminare al passo con i tempi, però sempre sulla strada delle antiche tradizioni, sempre coerente e fedele allo spirito delle origini. Ha potuto espandere la sua attività oggi su buona parte del territorio isontino; una zona in cui per la sua posizione geografica, fortemente penalizzata e mutilata e che non ha potuto avviare quindi un'economia a carattere industriale, trova le sue risorse nell'agricoltura e nell'artigianato; ed è proprio in questo terreno, così avaro di frutti buoni e generosi, che la Cassa Rurale ha saputo cogliere le istanze di credito di quella categoria di cittadini che nella Cassa Rurale ha visto la loro banca, la banca di casa. E l'inaugurazione di questa nuova, grandiosa, bella e funzionale sede sta proprio a dimostrare come i soci, i clienti abbiano voluto ricambiare alla loro Cassa Rurale fiducia e preferenze, intesendo una fitta rete di proficui rapporti ad un costo del denaro acces-



La S. Messa nella Chiesa Parrocchiale di S. Giorgio Martire, che ha preceduto l'inaugurazione della nuova sede della Cassa Rurale ed Artigiana di Lucinico, Farra e Capriva. Sullo sfondo la «Corale di Lucinis», che ha accompagnato il rito.



Chiesa Parrocchiale di S. Giorgio Martire: Autorità, amministratori della Cassa, soci e pubblico durante la S. Messa Propiziatrice. Sorretti da tre danzerini del Gruppo Folkloristico di Lucinico, i gonfaloni delle tre Casse Rurali di Lucinico, di Farra e di Capriva.



Verso la nuova sede della Cassa Rurale: la gran folla dei partecipanti alla manifestazione inaugurale, percorre la via Udine. Al centro: il labaro del Gruppo Alpini di Lucinico.

sibile, proprio per andare incontro alle comunità locali. E sono proprio queste le ragioni della crescita delle nostre Casse Rurali. È avvenuto nella provincia di Gorizia come è avvenuto nella provincia di Trieste, di Udine, di Pordenone, perché hanno saputo cogliere da un'economia depressa e stagnante in cui, purtroppo, giacevano larghi strati della nostra popolazione, impulsi ed intuizioni per far sì che l'economia potesse riprendere, per far sì che le forze vive, le forze sane potessero manifestare la loro operatività e la loro capacità di ripresa».

rono dare una dimostrazione del loro spirito e della loro solidarietà. Spero che altrettanto le Casse Rurali, che qui sono presenti numerose, possano rispondere agli impegni che oggi la società italiana ci richiede».

Dopo aver salutato cordialmente il Direttore della Banca d'Italia, il Sindaco di Gorizia e il Presidente della Cassa di Risparmio, il dott. Badioli ha continuato a rivolgersi ai soci della Cassa Rurale, dicendo: «Il Direttore, il Collegio Sindacale, esistono in questa Cassa Rurale: questo è molto importante. Perché dovete ricordare che soprattutto noi abbiamo



Dopo il taglio del nastro e la benedizione il Presidente della Cassa Rurale geom. Mario Furlani legge il suo indirizzo di saluto ai soci, alle autorità e al pubblico presente.

Il dott. Delser ha anche rivolto l'invito agli altri istituti di credito nell'ambito regionale a collaborare, nell'interesse di tutti, con le Casse Rurali ed ha concluso: «Io desidero in questa occasione esprimere a tutte le autorità che onorano e che oggi danno prestigio a questa manifestazione il saluto, più grato e cordiale, di tutte le Casse Rurali della Regione. Agli amici e soci operatori di Lucinico, Farra e Capriva io porgo le espressioni di affettuosa solidarietà delle Casse consorelle, qui oggi rappresentate da tanti presidenti, amministratori e direttori, e formulo l'augurio di nuovi traguardi, che esse sapranno senz'altro raggiungere all'insegna propria della solidarietà e della fraternità fra i popoli».

Prende la parola il dott. Enzo Badioli, Presidente Nazionale delle Casse Rurali ed Artigiane: «Cari Amici, sono particolarmente soddisfatto di partecipare a questa vostra riunione, a questa vostra manifestazione che segna un punto molto importante per la vostra Cassa Rurale. Domenica scorsa ero ad inaugurare la sede di un'altra Cassa Rurale in Lombardia ed anche allora era presente il Presidente della Giunta Regionale. Dico questo perché voglio qui ricordare in maniera particolare l'amico Comelli, che conosco da tanti anni e so con quanta attenzione segue i problemi della nostra categoria. Noi ci siamo conosciuti nei momenti tragici quando il terremoto fece tante distruzioni nel Friuli e in quel momento le Casse Rurali pote-

un grosso impegno; quello di garantire l'accesso al credito ai più deboli e ai più poveri. Questo è ciò che ci distingue dalle altre banche.

Noi abbiamo il nostro sentiero che è quello di aiutare i piccoli, di dare poco a molte persone, di raccogliere intorno a noi la solidarietà e soprattutto, perché non abbiamo scopo di lucro, quello di riuscire, attraverso l'azione economica, ad elevare lo spirito dei nostri soci nelle comunità dove noi operiamo. Ricordatevi che i padroni, i banchieri, siete voi, soci; la Cassa è vostra. Non basta fare solo un'assemblea all'anno per approvare il bilancio. Bisogna incontrarsi più spesso per studiare ed esaminare i vari problemi che sorgono nel vostro paese e nella vostra comunità. Ma soprattutto bisogna ricordare come siamo nati, il nostro impegno sociale, la nostra solidarietà, che vuol dire la riscoperta di quell'impegno cristiano che è il sacrificio.

In questi ultimi anni noi abbiamo percorso solo la strada dei diritti, ci siamo dimenticati dei doveri, di fare qualche cosa per gli altri, di rinunciare all'egoismo proprio...

Ecco quindi la Cassa Rurale non solo uno strumento di azienda bancaria, non solo uno strumento di propulsione per la moltiplicazione della ricchezza nella comunità, ma anche un momento di elevazione spirituale, un impegno sociale, un impegno cristiano: riuscire a fare qualcosa per chi ci sta vicino, per il nostro prossimo, per i nostri soci,

per i nostri amici e soprattutto riuscire a garantire il credito anche a quelli che sono sprovvisti di protezioni patrimoniali.

A noi basta guardarci negli occhi, perché ci conosciamo l'uno con gli altri; basta sapere che uno ha voglia di lavorare, che uno ha voglia d'impegnarsi per poterlo aiutare a crescere nella propria piccola azienda. Ricordatevi, amici del Friuli, col quale sono legato da tante vicissitudini e storia, di stare insieme. E la vostra Cassa, sono qui a testimoniare, è una che crede di più a questo impegno di stare insieme, è una delle più convinte che stando insieme si possono raggiungere traguardi migliori. Vi auguro che la vostra Cassa, il vostro impegno, il vostro Consiglio di Amministrazione continui su questa strada per il bene dei propri soci e della località dove opera».

L'ultimo intervento è stato quello dell'avvocato Antonio Comelli, Presidente della Giunta Regionale del Friuli-Venezia Giulia: «Sono lieto di essere qui fra voi. Ho gradito l'invito che il vostro Presidente è venuto personalmente a Trieste a rivolgermi e vi porto il saluto della Regione». Poi il Presidente della Regione ha dato un particolare saluto a tutte le autorità convenute e alle numerose associazioni presenti ed ha continuato: «Monsignor Vicario Generale nel suo indirizzo di saluto ha voluto ricordare il passato ed io credo che anche i più giovani non debbano dimenticare il passato. Noi dobbiamo ricordare ai più giovani gli ultimi decenni della storia passata, perché c'insegnano a come muoverci per il futuro.

Cento anni fa, cento anni di storia, è stato detto: condizioni economiche e principalmente condizioni sociali di degrado, di abbandono, di emarginazione e diciamo pure senza pudore: cento anni di miseria. Il Friuli in particolare è stato gravato da questa piaga, che ha portato con sé il fenomeno gravissimo della emigrazione...

Le cose però vanno avanti e vanno avanti principalmente per la forza spirituale della nostra gente. E io credo che venendo ai nostri giorni possiamo veramente dire che per opera della nostra gente, per la interpretazione che le espressioni politiche varie hanno saputo fare puntualmente lungo le varie fasi, oggi possiamo dire di esserci dato un tipo di sviluppo e di crescita adatto alla nostra gente, ma principalmente di respiro e di prospettiva per il futuro.

I dati che abbiamo sentito dal vostro Presidente sono dati certamente confortanti. Ciò significa che se si vuol lavorare con serietà, se i preposti al potere pubblico si muovono con intelligenza e anche con senso di servizio, se si garantisce un minimo di unità pur nella diversità, che sussiste molte volte anche nelle stesse famiglie, i risultati non possono cambiare. Io rivendico alla forza spirituale dei friulani, alla forza spirituale della nostra gente tutta, aperta verso i rapporti con l'esterno e con il resto del paese, l'esito dei buoni risultati ottenuti.

Cento anni di cammino, di lavoro, in cui questa regione, così diversa, ma che però è anche piccola, con una somma di problemi complessi e spesso volte difficili che non possono non andare affrontati e risolti su un piano di unità...

Guardando al futuro, dico che dopo le esperienze di venti anni, alla luce degli insegnamenti luminosi che Faidutti ed altri ci hanno dato, che silenziosamente i soci, i gestori anche di questa Cassa e di tante altre Casse hanno dato e di tante altre espressioni, di fronte ai risultati che il vostro Presidente non poteva nascondere, non poteva non citare, io credo di dovere con voi guardare al domani con fiducia. In questa cerimonia così significativa ed importante, che vi vede così numerosi e uniti, in un paese che è un centro propulsivo, formulo gli auguri più cordiali e più sentiti al vostro Istituto. Formulo l'augurio al domani per un Friuli forte in una Regione forte».



Inaugurazione della nuova sede della Cassa Rurale. L'intervento di saluto del Sindaco di Gorizia dott. Antonio Scarano.



Il dott. Leopoldo Delser rivolge ai presenti il saluto della Federazione Regionale delle Casse Rurali ed Artigiane del Friuli-Venezia Giulia.



Il Presidente della Federazione Nazionale delle Casse Rurali ed Artigiane dott. Enzo Badioli durante il suo intervento.



Il caloroso saluto del Presidente della Giunta Regionale del Friuli-Venezia Giulia avv. Antonio Comelli.

## UN LIBRO SULLA CASSA RURALE



23 marzo 1984: Auditorium della Scuola Media «Leopoldo Perco». Presentazione del volume «La Cassa Rurale ed Artigiana di Lucinico Farra e Capriva 1896-1983». Il presidente della Cassa Rurale geom. Mario Furlani rivolge il suo saluto alle persone intervenute. Con lui: il dott. Nino Agostinetti, autore del libro, il prof. Ulderico Bernardi, relatore ufficiale e il prof. Eraldo Sgubin, preside della Scuola Media «L. Perco».

## ALCUNE CIFRE

I primi dieci anni della nuova Cassa Rurale ed Artigiana di Lucinico Farra e Capriva si sono completati con la chiusura dell'Esercizio sociale 1983.

Sono stati dieci anni di profonda trasformazione e di continua crescita; sono stati raggiunti significativi traguardi con miglioramenti nell'organizzazione interna e nell'allargamento dell'operatività e dei servizi prestati.

Pochi dati, ma significativi, testimoniano eloquentemente tale sviluppo.

Al 31 dicembre 1983 la Cassa amministrava oltre 34 miliardi, oggi ne amministra circa 40, dieci anni fa i mezzi amministrati erano solo 1 miliardo e mezzo. Vengono amministrati inoltre 5 miliardi di titoli per conto clienti.

I prestiti che concede la Cassa sono aumentati, in dieci anni, da mezzo miliardo a 10 miliardi e mezzo, alla data odierna ammontano a quasi 14 miliardi.

La Cassa quindi presta il 38 per

cento di quanto raccoglie dai depositanti e il 53 per cento lo investe in titoli di Stato o garantiti dallo Stato.

I crediti della Cassa per i quali si sono manifestate difficoltà di recupero e per i quali si sono iniziate azioni giudiziali (sofferenze) ammontano oggi a 185 milioni circa: essi sono appena l'1,3 per cento degli impieghi. A copertura di tali eventuali insolvenze è stata accantonata in un Fondo rischi una somma di quasi 1 miliardo, superiore alle sofferenze di ben 5 volte.

Nel 1983 la Cassa aveva 4 dipendenti, oggi ne ha 22 organicamente distribuiti nei vari servizi. In dieci anni gli investimenti in macchinari ed attrezzature sono passati da 2 a 150 milioni circa ed oggi, con l'acquisizione della nuova sede siamo arrivati a 290 milioni circa: un indice questo di un elevato grado di meccanizzazione della Cassa e quindi di efficienza e produttività.



24 novembre 1984: Festa del Socio. La cerimonia della benedizione della sala assemblee nella nuova sede della Cassa Rurale ed Artigiana. Con don Silvano Piani, Parroco di Lucinico, si notano: don Guido Maghet, il Presidente della Cassa Rurale geom. Mario Furlani, il vicepresidente Mario Perco e il Presidente del Collegio Sindacale Silvano Polmonari.



Festa del Socio. Don Guido Maghet, dopo aver rivolto ai soci ed agli invitati il significativo discorso celebrativo in lingua friulana, porge al socio Tarcisio Vidoz il diploma di benemerita e l'argentea medaglia ricordo.



Festa del Socio. Il Parroco di Lucinico don Silvano Piani fa omaggio al direttore della Cassa Rurale dott. Giorgio Demartin della medaglia coniatà in occasione del IX Centenario di Lucinico.



La benedizione dell'autoambulanza donata dalla Cassa Rurale ed Artigiana alla Croce Verde Goriziana.

Trasporti nazionali e internazionali



Autotreni  
Autoarticolati  
Veicoli leggeri

**KRIZNIC**

Via Strada vecchia, 35  
Tel. 390255 - 390209  
LUCINICO GORIZIA

MACELLERIA

**LANDRI GIORGIO**

PREZZO - QUALITÀ - CORTESIA

LUCINICO  
Piazza S. Giorgio - Telefono 390169



MARMI - CAMINETTI - GRANITI  
PORFIDI - LAPIDI - MONUMENTI  
Produzione propria

GORIZIA  
Telefono 20696

ALIMENTARI - MERCERIE  
ARTICOLI DA REGALO  
RIVENDITA TABACCHI

**PUIA ANNA**

Via Stradone Mainizza, 217  
Telefono 390119  
LUCINICO

ALIMENTARI

**VIDOZ TARCISIO**

Via Udine, 1  
LUCINICO

**FURLAN IGINO**

CHINCAGLIERIE  
MERCERIE  
CASALINGHI

LUCINICO - GORIZIA  
Piazza S. Giorgio, 24 - Tel. 390185

PANIFICIO - PASTICCERIA  
MOLINO

**AZZANO**

LUCINICO (Gorizia)  
Piazza S. Giorgio - Telefono 390171

## SOCI PREMIATI

Luigi BERDON  
Angelica BLASON  
Luigi BRESSAN  
Angelo LEON  
Annibale CRASSEVIZ  
Attilio GRION  
Giovanni Francesco GRION  
Iginio GRION  
Leopoldo TOFFUL  
Francesco VECCHIET  
Tarcisio VIDOZ



**CASSA RURAL e ARTIGIANA  
di LUCINIS FARA e CAPRIVA**

SOCIETÀ COOPERATIVA

SEDE PRINCIPAL: LUCINIS - Via Visini, 2 - Tel. 391411  
SECONDARIS: FARA - Via Cedri, 3 - Tel. 888075  
CAPRIVA - Via Cavour, 29 - Tel. 80022  
PAIS DULÀ CHE LAVORA: CAPRIVA - CORMONS - FARA - GURIZZA  
GRADISCJA - MARIAN - MIGEVA - MORAR  
MOSSA - S. FLOREAN - S. LURINS

Duç i lavòrs di Bancja



# CRONACA... FOTOGRAFICA PAESANA

## ALPIN JO MAME!

Il nostro paese si è arricchito di una nuova e quanto mai attiva associazione: il «Gruppo Alpini».

Domenica 17 aprile 1983 con una solenne cerimonia il «Gruppo» si è presentato alla popolazione ed alle autorità, inaugurando il monumento «ai Caduti di tutte le guerre».

Il cippo scultoreo, opera del m.o Silvano Bevilacqua ricorda il sacrificio di tutti i lucinichesi morti a causa dei diversi conflitti che si sono combattuti su queste terre o che hanno visto coinvolti i figli di questo paese.

La cerimonia, iniziata con la sfilata fino allo slargo di Via Giulio Cesare è proseguita con la Messa al campo, celebrata dal parroco don Silvano, dallo scoprimento del monumento e dai discorsi di circostanza.

Erano presenti, tra gli altri, il sottosegretario agli esteri on.le Martino Scovacricchi, il generale comandante la Brigata «Julia» Madaro ed il Sindaco di Gorizia Scarano.

Il gagliardetto del nuovo «Gruppo» ha avuto quale madrina la vedova dell'artigliere lucinichese Augusto Bregant, disperso in Russia.

## 25° di Ministero Parrocchiale di don Silvano Piani



La benedizione del gagliardetto.



L'inaugurazione del monumento ai Caduti di tutte le guerre.



La suggestiva Messa al campo.



Nella foto in alto: don Silvano con i Sacerdoti durante la S. Messa: è il momento del saluto commosso dell'amico don Angelo Persig. Al centro: il Parroco attorniato dalla popolazione intervenuta numerosa alla solenne e festosa celebrazione. Di particolare rilievo è stata l'esecuzione della Messa del Kodaly nell'interpretazione magistrale del nostro coro. Memorabile il canto «Gionda País», composto per l'occasione da Celso Macor e musicato dal m.º Francesco Valentinsig. Sotto: di sera nella Sala S. Giorgio l'affettuoso incontro con i parrocchiani.

# NOTIZIE ED AVVENIMENTI

**24 aprile 1983** - Festa del Patrono S. Giorgio Martire e del Patrocinio di S. Giuseppe. Alle ore 10.30 viene celebrata la S. Messa solenne dal Rev.mo mons. Luigi Ristits, accompagnata dalla «Coral di Lucinis». Alle ore 16 la processione di S. Giuseppe; portatori del Santo sono alcuni parrocchiani del neo-costituito Gruppo Alpini.

È allestita presso l'Oratorio Par-

**28 maggio** - Buona partecipazione di pubblico al Concerto d'Organo e dell'Orchestra Goriziana, fatto a cura dell'Amministrazione Provinciale nella chiesa parrocchiale. Organista eccellente il m. Hubert Bergant.

**2 giugno** - Nella sala S. Giorgio, alle ore 20, la compagnia de «I MINIMI», composta da alunni della Scuola Media, ha presentato

**26 giugno** - Giornata di solidarietà per i ciechi del terzo mondo a cura del gruppo diocesano del M.A.C. (Movimento Apostolico Ciechi), guidato dall'assistente P. Giovanni Belotti del P.I.M.E. La giornata è ben riuscita e con le offerte è stata acquistata una valigia oftalmica per la cura e la prevenzione delle malattie della vista; il dono verrà dato ai missionari goriziani nella Costa d'Avorio.

Alle ore 20.30 nella Sala Parrocchiale il saggio finale della Scuola di Musica «Amis di Lucinis» con grande partecipazione di allievi e di pubblico.

**1° luglio** - Il sacerdote don Luigi Cossi (già Coos), di origine lucinichese, celebra nella Cappella di Villa Verde a Gorizia il 60° anniversario dell'ordinazione sacerdotale. La prima S. Messa venne celebrata da don Luigi (Gino) Coos nel cortile della casa canonica di Lucinico (la Chiesa Parrocchiale di S. Giorgio era ancora distrutta) la domenica 15 luglio 1923.

**4 luglio** - Si svolgono i funerali di una cara parrocchiana, Gemma Cicutta, insegnante nella Scuola Materna, deceduta il 2 luglio all'età di 39 anni.

**2 agosto** - Un altro grave lutto per la comunità lucinichese. È deceduto a Gallarate nell'istituto dei Padri Gesuiti il compaesano M.R. Padre Giuseppe Vidoz S.J. Era nato a Lucinico il 23-4-1908; venne consacrato sacerdote a Roma il 25-5-1940. Fu ricercato direttore spirituale e consolatore instancabile di moltissime anime.

**17-20 agosto** - In parrocchia si tengono gli Esercizi Spirituali; predica il P. Francesco del convento di Cormons.

**21 agosto** - Festa esterna di S. Rocco a Pubrida. Celebra e predica il Padre Missionario Giovanni Belotti. Canta egregiamente la «Coral di Lucinis».

**28 agosto** - Ospiti d'eccezione i componenti del Gruppo Folkloristico della città di Hudiksvall della Svezia, che ricambiano la visita fatta dal nostro Gruppo Folkloristico nel luglio 1982.

**5-9 settembre** - Riuscito pellegrinaggio parrocchiale ad Orvieto, Roma ed Assisi per l'Anno Santo della Redenzione.

**15 settembre** - Inizio dell'Anno Scolastico. Alle ore 8.30 S. Messa per la Scuola Elementare alle ore 10 (dieci) per la Scuola Media.

**18 settembre** - Celebrazione del XXV di ministero pastorale del Parroco con una corale partecipazione dei parrocchiani nei momenti significativi della giornata.

**24 settembre** - Pellegrinaggio parrocchiale al Santuario della Madonna di Barbana. Partecipa anche la «Coral di Lucinis», che accompagna la S. Messa solenne, presieduta dal Rev.mo msgr. Virgilio Noè. La celebrazione a Barbana chiude le varie feste durante l'anno per il XV° secolo del Santuario.

**5 ottobre** - La partenza dall'aeroporto di Ronchi dei Legionari del nostro Gruppo Folkloristico dei Danzerini (35 persone) verso il Canada dove parteciperà al V Congresso dei Fogolârs Furlans con incontri nelle città di Mon-



Nel villaggio degli Uroni presso Quebec in Canada nella tenda-negozio di Max Gross Louis il presidente dei Danzerini Livio Vidoz offre al capo indiano una copia del giornale «Lucinis».

treal, Kalgari, Quebec e Vancouver.

**9 ottobre** - Giornata del Donatore di Sangue, organizzata dalla sezione locale. S. Messa nella Chiesa Parrocchiale alle ore 10, concerto della banda musicale dei Donatori di Villesse e premiazione dei donatori benemeriti nella Sala S. Giorgio.

**ZIAMENTO.** Alle ore 11 (undici) arriva l'arcivescovo mons. Antonio Vitale Bommarco che celebra la S. Messa, accompagnata dal Coro ed amministra la Cresima a 23 giovani parrocchiani. Poi festa per tutti nel cortile della casa canonica.

**27 novembre** - È ospite a Lucinico il Padre Missionario Giovan-



L'Arcivescovo mons. Antonio Vitale Bommarco tra i novelli cresimati.

**16 ottobre** - Pellegrinaggio giubilare alla basilica di Aquileia del Decanato di Gorizia, del quale fa parte anche la Parrocchia di Lucinico.

**12 novembre** - «Quinta rassegna corale S. Martino» organizzata dalla «Coral di Lucinis» presso la Scuola Media «Leopoldo Perco». Sono presenti cinque gruppi corali.

**20 novembre** - Viene celebrata la GIORNATA DEL RINGRA-

ni Bergamasco, che da oltre trent'anni svolge attività missionaria prima nell'Argentina ed ora nello stato di El Salvador.

**2 dicembre** - Nella saletta della casa canonica viene tenuta un'interessante conferenza sul tema: «l'archeologia del Friuli» da parte del prof. Furlani. L'incontro culturale è organizzato dalla Società Filologica Friulana, dal Consiglio Civico e dal C.S.L. «Amis di Lucinis».



Concerto nella Sala S. Giorgio organizzato dalla Scuola di Musica.



Concerto Natalizio dei cori riuniti «Coral di Lucinis» e «Singgemeinschaft Siebenhügel».

rochiale la mostra-mercato per le Missioni con lavori di ricamo fatti durante l'anno a cura del Centro Missionario Parrocchiale. La mostra-mercato è stata molto apprezzata dai numerosi visitatori ed ha avuto un buon esito.

**25 aprile** - Alle ore 7 la processione delle Rogazioni maggiori con la benedizione dei campi a quattro incroci delle strade.

Alle ore 11 nella cappella del Ss. Crocifisso al cimitero la celebrazione della S. Messa per i Caduti.

**1 maggio** - Solenne cerimonia a Trieste per il conferimento delle «Stelle del Lavoro» a Lavoratori benemeriti della Regione, tra i quali il nostro concittadino Giorgio Stabon. Rallegramenti.

**8 maggio** - Alle ore 9 la S. Messa della Prima S. Comunione di 45 parrocchiani (14 fanciulli e 31 fanciulle). I neocomunicandi vengono in corteo dalla casa canonica con la statua di S. Tarcisio, Martire della S.S. Eucarestia.

**13, 14 e 15 maggio** - Le Rogazioni minori con la processione penitenziale ed orante di primo mattino.

con successo la favola «Il Libro Strappato» della prof.ssa Maria Rosaria Piemonti.

**5 giugno** - Passa per la via centrale di Lucinico il Giro ciclistico d'Italia. È la tappa a cronometro Gorizia-Udine. Numerosissimi i tifosi, specialmente al passaggio dei primi corridori in classifica. Giornata di sole cocente.

**12 giugno** - Durante la Processione Eucaristica del Corpus Domini sono stati inaugurati i lavori di restauro e di abbellimento del capitello dedicato a Nostra Signora di Lourdes presso la stazione ferroviaria. Vada un bel plauso e un ringraziamento al prof. Silvano Bevilacqua e alla famiglia ed impresa edile Ivaldi Tomasin.

**12 giugno** - S. Messa per la festa di S. Antonio da Padova a Gardis-ciuta nel cortile del «palazz» alle ore 18. Molti i fedeli presenti; accompagna la celebrazione della S. Messa la «Coral di Lucinis» con alcuni mottetti appropriati.

**17 giugno** - La compagnia filodrammatica di Fiumicello «Amis Furlans» ha rappresentato egregiamente il lavoro teatrale «Il Pellicano» di August Strindberg.



Il pellegrinaggio parrocchiale al Santuario di Barbana.

**8 dicembre** - Si rinnova l'omaggio floreale alla Madonna presso la Colonna Mariana nel giorno dedicato all'Immacolata.

**9 dicembre** - Viene tenuto nella Sala Parrocchiale un brillante concerto del quartetto «A. Corelli» di Monfalcone, composto da due trombe e da due tromboni. È il primo concerto del nuovo anno scolastico della Scuola di Musica «Amis di Lucinis».

**8 gennaio 1984** - Solennità dell'Epifania. Durante le Sante Messe viene notificato il movimento della popolazione nell'anno 1983: battezzati in Parrocchia 19 (8 maschi e 11 femmine), morti 30 (16 maschi e 14 femmine), matrimoni celebrati in Parrocchia 5 (cinque); altri 7 (sette) matrimoni di parrocchiani vennero celebrati in altre chiese.

Nel pomeriggio nella Sala S. Giorgio la tradizionale Festa del Natale del Fanciullo con la premiazione dei partecipanti al Concorso Presepi.

**14 gennaio** - 6° Concerto Natalizio con la partecipazione del coro «Singgemeinschaft Siebenhügel» di Klagenfurt e del nostro coro, accompagnati all'organo dal m.° Hubert Bergant, che ha eseguito anche pezzi musicali per solo organo. Il concerto è stato di molta soddisfazione per il numeroso pubblico.

**15 gennaio** - Il coro degli amici di Klagenfurt accompagna la S. Messa parrocchiale e poi fraternizza con molta simpatia con i nostri coristi e con la popolazione. Ritornano a casa nel tardo pomeriggio dopo aver salutato caramente tutti. Durante l'anno il nostro coro ricambierà la visita al coro di Klagenfurt.

**21 gennaio** - Presso la Scuola Media «Leopoldo Perco» si è svolta egregiamente la 1ª Rassegna di Canti della Montagna per iniziativa della sezione A.N.A. (Alpini) di Lucinico. Hanno parteci-



Il Coro di Lucinico e fedeli diocesani davanti al Palazzo di Montecitorio.



I nati nel 1924 nel festoso incontro della classe.

pato quattro gruppi corali; purtroppo è mancato per malattia di molti coristi il Coro della Brigata Julia.

**22 gennaio** - Si è svolta nella Sala Parrocchiale l'annuale Assemblea di Quartiere con la relazione del Presidente m.° Mario Perco. La relazione, chiara e dettagliata, è stata seguita con vivo interesse dai compaesani, presenti in numero discreto. Buoni sono stati pure gli interventi di alcuni partecipanti sia su argomenti particolari che d'interesse generale.

**29 gennaio** - Giornata commemorativa del centenario della nascita del pittore e restauratore lucinico Leopoldo Perco. Alle ore 10.30 la celebrazione della S. Messa, accompagnata dal nostro coro, nella Chiesa Parrocchiale, decorata nel 1926 dall'esimio artista e alle ore 11.30 la commemorazione ufficiale, tenuta dal prof. Sergio Molesi di Trieste, nella Scuola Media che s'intitola a Leopoldo Perco.

**3 febbraio** - Incontro festoso della nostra comunità lucinico con un gruppo di una ventina di



La S. Messa in onore di Sant'Antonio a Gardisc'iuata.



Il Sindaco di Gorizia con autorità ed amici nella festa del Patrono S. Giorgio.

giovani, figli di emigrati friulani, venuti dall'Australia per conoscere la terra dei loro padri e scoprire le proprie radici. L'incontro svoltosi alla sera nella Sala Parrocchiale è stato preparato dai nostri «Danzerini» ed ha lasciato a tutti, ospiti e lucinico, un profondo e commosso ricordo.

**5 febbraio** - Festa esterna nella cappella di Campagna Bassa di S. Giovanni Bosco con l'accompagnamento del coro dei giovani di Azione Cattolica.

**6 febbraio** - S. Messa di suffragio per suor Erina Maria Bressan, lucinico delle Suore della Provvidenza, deceduta improvvisamente il 30 gennaio nel convento di Rosa Mistica a Cormons. Aveva dedicato tutta la sua vita di religiosa all'opera assistenziale nell'ospedale.

**10-13 febbraio** - Pellegrinaggio diocesano a Roma per l'Anno

Santo, guidato dall'Arcivescovo mons. Antonio Vitale Bommarco. I pellegrini della nostra Parrocchia sono una settantina, fra i quali i cantori che hanno sostenuto il canto nelle celebrazioni nel duomo di Orvieto, nella basilica di S. Paolo a Roma e nella chiesa di S. Francesco ad Assisi. Il nostro coro ha cantato «Stelutis Alpinis» durante l'udienza del Papa per la nostra Arcidiocesi nella Sala Clementina in Vaticano.

**18 febbraio** - Concerto nella sala parrocchiale con flauto, violino, chitarra e pianoforte per iniziativa della Scuola di Musica «Amis di Lucinis».

**4 marzo** - Gita invernale sui campi di neve a S. Martino di Castrozza, organizzata dall'associazione parrocchiale di Azione Cattolica. Altre due gite erano state fatte a Nevegal in gennaio e a Sappada in febbraio.

**10 marzo** - Concerto di chitarra del m.° Claudio Liviero per iniziativa della Scuola di Musica del C.S.L. «Amis di Lucinis».

**11 marzo** - Nel pomeriggio nella sala «Luigi Fogar» a Gorizia vengono ricordati i venti anni di «Voce Isontina». Sono presenti anche alcune persone della nostra parrocchia che diffondono fin dalle origini il settimanale diocesano. A queste persone viene data una pergamena di benemerita come simpatico segno di riconoscenza e di amicizia.

**18 marzo** - Marcialonga organizzata dal Gruppo Alpini, preceduta alle ore 8.30 dalla celebrazione della S. Messa.

IMPRESA COSTRUZIONI EDILI

**Piccolo Corrado**

Stradone della Mainizza, 261

LUCINICO - Telefono 390297

**Cooperativa  
Coltivatori Diretti**

LUCINICO

AL SERVIZIO DEI SOCI

Trattoria per lo smercio dei vini  
Macchine agricole - Acquisti collettivi

Sede: VIA GIULIO CESARE, 3

**Fioreria  
Debeni Iolanda**

... DITELO

CON UN FIORE

Piazza S. Giorgio, 6 - LUCINICO

**Marmi  
Ambrosio Ferruccio**

Marmo per l'edilizia  
Monumenti funerari - Arte sacra  
Caminetti - Rivestimenti

GORIZIA - Via Trieste, 51 - Tel. 2064



Particolare del suggestivo presepio costruito da Paolo Piani.



Nozze di diamante dei parrochiani Aquilino Spessot e Margherita Vidoz. Il matrimonio fu celebrato nella chiesa-baracca il 24-5-1924.

**23 marzo** - Presso la Scuola Media «Leopoldo Perco» viene presentato il libro «La Cassa Rurale ed Artigiana di Lucinico Farra e Capriva (1896-1983)», opera del dott. Nino Agostinetti. Presentano il libro il prof. Ulderico Bernardi dell'Università degli Studi di Venezia e lo stesso autore.

**25 marzo** - Solenne festa inaugurale della nuova sede della Cassa Rurale ed Artigiana di Lucinico, Farra e Capriva, ubicata in via Visini (angolo via Udine). Alle ore 9.30 nella chiesa parrocchiale viene celebrata dal Parroco la S. Messa, accompagnata dalla «Coral di Lucinico». Dopo la S. Messa il corteo dei partecipanti, preceduto dalla banda musicale di Mariano del Friuli, attraversa il paese e raggiunge la nuova sede. Alle ore 10.45 il momento significativo del taglio del nastro, compiuto da uno dei soci più anziani, Giovanni Marconi, la benedizione impartita dal Vicario Generale mons. Luigi Ristits, il messaggio di saluto del Presidente, Mario Furlani e gli interventi del Sindaco, Antonio Scarano, del Presidente della Federazione Regionale delle Casse Rurali, Leopoldo Delser, del Presidente nazionale delle Casse Rurali, Enzo Badioli e il discorso ufficiale del Presidente della Regione Friuli-Venezia Giulia, Antonio Comelli. Giornata indimenticabile per quanti vi hanno partecipato.

**30 marzo** - Nella sala parrocchiale il concerto del duo Daniele Sguazzin e Claudio Liviero (flauto e liuto, flauto e chitarra) per iniziativa della Scuola di Musica del C.S.L. «Amis di Lucinico».

**3 aprile** - Viene commemorato il 907° anniversario della prima notizia storica di Lucinico a cura del C.S.L. «Amis di Lucinico».

**12 aprile** - L'annuale Via Crucis commentata per le vie del paese dalla «Capela» fino a S. Roc a Pubrida.

**22 aprile** - Alle ore 6 (sei) la solenne Processione Eucaristica della Risurrezione.

**30 aprile** - La festa del Patrono S. Giorgio Martire.

**6 maggio** - La giornata della Prima S. Comunione di 43 fanciulli; sono assenti per malattia altri 8 (otto) bambini che riceveranno la S. Comunione la domenica 27 maggio.

**13 maggio** - La grande festa del Patrocinio di S. Giuseppe.

**2 e 3 giugno** - I nostri cantori sono a Klagenfurt, ospiti del coro «Singgemeinschaft Seibenhügel». Cantano al Gemeindezentrum Bosco e nella nuova Chiesa di S. Giovanni Bosco, appena inaugurata.

**10 giugno** - Alle ore 18 viene celebrata la S. Messa a Gardis'ciu-

ta per la festa annuale di S. Antonio da Padova.

**29 giugno** - Nella sala parrocchiale l'atteso saggio finale degli allievi della Scuola di Musica «Amis di Lucinico». Nonostante il tempo burrascoso buona è stata la partecipazione del pubblico.

**22 luglio** - L'annuale devoto pellegrinaggio parrocchiale al Santuario di Barbana.

**16 e 19 agosto** - Festa liturgica e festa esterna solenne di S. Rocco nella chiesetta del Santo a Pubrida.

**26 agosto** - Sono nostri ospiti i componenti del Gruppo Folkloristico «Tradissiones Populares» di Silanus (in provincia di Nuoro), che restituiscono la visita fatta dal Gruppo Danzerini di Lucinico due mesi fa. Incontro molto amichevole.

**2 settembre** - Cantano alla S. Messa parrocchiale i coristi del «Collegium Musicum» di Lodz (Polonia).



Premiazione delle maschere nella simpatica festiciola «Cuori in festa».

**13 settembre** - 25° anniversario della consacrazione d'Italia al Cuore Immacolato di Maria. Alla celebrazione nel Santuario di Monte Grisa partecipano fedeli di tutta la regione.

**23 settembre** - I nati nel 1934 ricordano i dieci lustri di vita, partecipano alla S. Messa di ringraziamento e depongono un fiore nel cimitero in memoria riverente ai coetanei defunti.



Inaugurazione del Centro Civico: il taglio del nastro.

**14 ottobre** - 13ª Giornata del Donatore a cura della locale associazione Donatori Volontari di Sangue.

**21 ottobre** - Pellegrinaggio parrocchiale al Santuario di Fontanello e visita all'artistica città di Parma.

**24 novembre** - I nati nel 1949 festeggiano i sette lustri e rivivono gli anni della fanciullezza con la cara maestra Severina Poterzio.

**25 novembre** - Giornata del Ringraziamento. Accompagna la S. Messa solenne il coro «Luigi Fogar» del Duomo di Gorizia, che poi rallegra la festa con l'esecuzione di alcuni canti.

**16 dicembre** - Viene inaugurato il ristrutturato palazzo municipale che diventa il Centro Civico di Lucinico, sede del Consiglio di Quartiere e di alcune associazioni locali e luogo d'incontro di varie iniziative del paese. Dà la benedizione il parroco don Silvano Piani, tagliano il nastro il Sindaco di Gorizia, dott. Antonio Scarano e il Presidente del Consiglio di Quartiere m.º Mario Perco. Molti i partecipanti alla riuscitissima festa inaugurale.

**22 dicembre** - Il Gruppo Folkloristico dei Danzerini rievoca i 55 anni di vita e di attività presso la saletta dell'ex palazzo municipale. Alla simpatica serata sono pure presenti il presidente dei Fogolârs Furlans del Canada, Aldo Chianussi, e il presidente dei Fogolârs Furlans dell'Argentina, Daniele Romanin. Fa gli onori di casa il presidente dei Danzerini Livio Vidoz. Portano il saluto fraterno il parroco don Silvano e il Presidente del Centro Mario Perco.

Nel 1984 hanno celebrato le nozze d'oro: Francesco Bressan e Maria Romanzin; Isidoro Vidoz e Gemma Sialino; Ferruccio Ambrosio e Iolanda Benossi; Giuseppe Stabon e Maria Marini; Ferdinando Medeot e Teresa Marega. Rallegramenti agli... sposi.

## LUCINICO STAGIONE 1984/85



In piedi (da sinistra a destra): Sussi, Imperatore, Barbetti, Terpin Della Morte, Canciani, Negro, Bartussi, Tomasi, Medeot L. (allenatore); accosciati (da sinistra a destra): Codermaz, Favero, Persoglia, Bregant, Venica, Saveri, Luisa, Mancano (infortunati); Pussi, Tauselli, Modula, Tomizza.

### LUCIO VIDOZ

Mangiativis:  
salams e formadis  
dai miörs

Vie Udine, 28 - Tel. 390027

LUCINIS  
GURIZZA

### AGRARIA ISONTINA

TUTTO PER L'AGRICOLTURA  
E IL GIARDINAGGIO

Via Udine, 31 - Telefono 390187

«LUCINIS»

NUMERO UNICO

Stampato a Udine - Arti Grafiche Friulane - Dicembre 1984

Centro Studi «AMIS DI LUCINIS» - Lucinico - Via Giulio Cesare, 25.

La redazione del periodico «Lucinis» rivolge a tutti l'invito a collaborare con notizie, memorie, scritti, aneddoti e fotografie.